

GOBIERNO DE NAVARRA

DESARROLLO ECONÓMICO

DERECHOS SOCIALES

HACIENDA Y POLÍTICA FINANCIERA

PRESIDENCIA, FUNCIÓN PÚBLICA,  
INTERIOR Y JUSTICIA

RELACIONES CIUDADANAS E  
INSTITUCIONALES

EDUCACIÓN

SALUD

**CULTURA, DEPORTE Y JUVENTUD**

DESARROLLO RURAL, MEDIO  
AMBIENTE Y ADMINISTRACIÓN LOCAL

SEGURIDAD Y EMERGENCIAS

## Quince entidades reciben ayudas para proyectos de difusión de cultura popular

*Bertsolarismo, danza, música o patrimonio inmaterial componen la temática de los proyectos*

Miércoles, 04 de julio de 2018

La Dirección General de Cultura ha resuelto la [convocatoria](#) para la realización de proyectos de difusión de cultura popular tradicional en 2018, Sustraiak-Raíces, dirigida a entidades del sector, otorgando ayudas por importe de 77.464 euros. Serán quince las entidades que las reciban con el fin de desarrollar proyectos en distintas localidades navarras bajo una temática muy diversa: bertsolarismo, danza, música, patrimonio inmaterial, documentación o programaciones culturales, a realizar entre 1 de noviembre de 2017 y el 31 de octubre de 2018, ambos inclusive.

Esta convocatoria tiene por objeto contribuir al fortalecimiento del tejido asociativo que desarrolla actividades para la puesta en valor del patrimonio cultural navarro.

### Entidades culturales subvencionadas

Las entidades y proyectos objeto de subvención son los siguientes:

- **Nafarroako Bertsozale Elkartea:** 9.600 € para la realización del proyecto “Nafarroa Bertsotan - Promoción del bertsolarismo en Navarra”, que integra una serie de actuaciones y eventos a desarrollar en una extensa parte de Navarra, teniendo como eje la difusión y transmisión del bertsolarismo como expresión cultural popular tradicional. El programa se crea para enriquecer y completar la oferta cultural navarra englobando actuaciones de bertsolaris con otras disciplinas (música, teatro, literatura, etc.). En total, están previstas 22 sesiones de distinta índole siempre dependiendo de las características de cada localidad (arraigo del bertsolarismo, tamaño del municipio, tradición existente en torno a las escuelas de bertsolarismo u oferta cultural).

- **Asociación Cultural La Pamplonesa:** 2.268 € para la realización del proyecto “Redescubriendo a Turrillas”, el concierto que cierra la temporada enero-mayo de La Pamplonesa. Un proyecto integral para la recuperación y puesta en valor de las obras más desconocidas de Manuel Turrillas (1905-1997). En este concierto se escuchan por primera vez una selección de obras de géneros como el vals, el pasacalle, el villancico o el *baiao*, arregladas para la ocasión y completadas para La Pamplonesa, dirigidas por el director Jesús Garisoain.

Redescubriendo a Turrillas es un proyecto integral de la recuperación y puesta en valor de estas obras desconocidas. No sólo se

pretende recuperar para la interpretación de dichas composiciones sino que, además, se han programado una serie de actividades formativas y divulgativas con el fin de que toda la sociedad pueda acceder a esta música, su contexto e idiosincrasia.

- **Ortzadar Euskal Folklore Elkartea:** 3.750 € para la realización del proyecto “Ciclo cultural de Ortzadar 2018 para la difusión del Patrimonio inmaterial de Navarra”. Incluye distintas acciones encaminadas al estudio, investigación, registro documental y difusión del patrimonio, que son: desarrollo del Observatorio de la danza tradicional de Navarra. Nafarroako dantzen Behatokia; digitalización de los informes de Investigación del folclore realizados por el grupo para su incorporación al Navarchivo; y XXXIII Jornadas de Folclore de Ortzadar.

- **Euskal Herriko Txistulari Elkartea Nafarroan:** recibe 9.600 € para la realización de siete espectáculos musicales por Navarra, con el fin de que el público conozca y disfrute de la tradición del txistu.

- **Asociación Cultural Ardanbera:** 3.279,90 € para el desarrollo del proyecto "Ardanbera, 35 urte-años por el mundo-munduan zehar", consistente en recopilar música y danzas tradicionales propias intercaladas con danzas y canciones aprendidas de distintos lugares visitados. La propuesta incluye una danza de México, otra centroeuropea; música china; o una canción argentina.

- **Asociación Cultural Garaitzeko ASI Kultur Elkartea:** 5.069 € para el desarrollo del proyecto “Sustraiak II”. Incluye las siguientes actividades: un concierto de Flauta / Txistu-Tambor; deporte rural; el Campeonato de Perros Pastores - Artzai Eguna; la conferencia “Esculpiendo la Historia. Joxe Ulibarrena”; una exposición de Artesanía Local; las charlas “Desde la Txalaparta hasta Twitter pasando por el Olifante de Roldan”; “Las Abejas y el Ser Humano II” y "Etnografía del pastoreo en el Pirineo navarro. También incluye: “El kaiku y los utensilios tradicionales en madera” o la jornada de inmersión en nuestras raíces culturales, “Musika eta Dantza”.

- **Asociación Amigos de Olentzero:** 9.590 € para la realización del proyecto denominado “Difusión del Olentzero de Pamplona”. Desde la asociación se llevan a cabo diferentes acciones para la difusión de la figura de Olentzero: revista Olentzero, concurso de carteles, jumelage con el Olentzero de Baiona, III Premio Txondorra / Carbón vegetal a la persona, personas o entidades que se hayan caracterizado por su buen hacer en el mundo de la cultura popular tradicional; o el Olentzero Badator 2017.

- **Ondare Kultur Taldea:** 1.140 € para la realización del proyecto "Larraungo Dantzen Sustraiak". El objetivo es dar a conocer las diferentes danzas que son originarias del valle o que estuvieron arraigadas en el mismo, a través de varias acciones: presentaciones por personas expertas, en colaboración con el grupo de danzas local, al público infantil; estudio e interiorización de las diferentes músicas que contienen dichas danzas del alumnado de la escuela de música local; y muestra pública de las danzas dirigido al público de diferentes edades, destacando la participación infantil y juvenil.

- **Euskal Dantzarien Biltzarra:** 8.882 € para el proyecto "Dantzaz, bidea egiten, bira ta bira". Consta de dos actividades. "Iruñerria Dantzabira" y "Bideko dantzak", ambas encaminadas al fomento de la danza tradicional en diferentes ámbitos.

La primera, Iruñerria Dantzabira, es una gira de los grupos de danza de Pamplona y comarca por diferentes lugares. Asimismo, se programan actuaciones de grupos de danza de otras localidades y al público aficionado se le ofrece la posibilidad de aprenderlas y practicarlas.

La segunda actividad, "Bideko Dantzak", consiste en la programación de eventos para que las peregrinas y peregrinos del Camino conozcan y aprendan el folklore propio.

- **Angiluerreka Elkartea:** 3.000 € para el proyecto “Representación de la firma de la paz entre agramonteses y beamonteses”. Se trata de la escenificación de la firma de la paz entre agramonteses y beamonteses, celebrada en la ermita de San Román de Aoiz en 1479. Para representar este acontecimiento se han creado unas danzas con músicas nuevas. Antes de su representación en la

plaza, se realizarán dos desfiles, uno formado por los agramonteses y otro por los beamonteses.

- **Orreaga Fundazioa:** 8.901 € para la realización del proyecto “Orreaga 778”. El objetivo del mismo es dar a conocer las batallas de Roncesvalles de los años 778 y 812 y el nacimiento del Reino de Pamplona, posteriormente Reino de Navarra en el año 824. Para ello, se han previsto desarrollar distintas actividades, entre las que destacan: un ciclo de conferencias; una marcha montañera por alguno de los caminos que supuestamente siguieron los vascones; una obra teatral itinerante; un documental y su difusión por medio de distintas charlas; concurso de dibujo; concierto, etc.

- **Sociedad Aralar Mendi:** 1.590 € para la realización del proyecto “Artzaintza tradizionala mendiko gaztara / Del pastoreo tradicional al queso de montaña”. La Sociedad Aralar Mendi organiza todos los años la fiesta del Artzai Eguna, declarada desde 2012 Fiesta de Interés Turístico de Navarra por la labor de conservación, divulgación y promoción que hace en torno al mundo del pastoreo. En torno a ella, programa una serie de actividades. Este año, organizan una exposición de fotografías relacionadas con la elaboración del queso en la montaña y publicadas en un libro llamado “Artzaina”.

- **Duguna Folklore Taldea:** 4.350 € para el Festival internacional de danza tradicional Ezpalak 2018 - Ezpalak dantza tradizionalaren nazioarteko jaialdia. Se trata, como su propio nombre indica, de un festival de danza tradicional que en cada una de sus ediciones escoge un género distinto de danza, invitando a grupos locales y foráneos que interpreten dicho género, de manera que el público que asiste al festival puede contemplar las similitudes y diferencias entre cada uno de los ejemplos interpretados.

- **Asociación Amigos de Olentzero de Tudela:** 4.309 € para la realización del Premio Olentzero el jueves día 13 de diciembre y el recibimiento a este mítico personaje vasco-navarro el día 24 de diciembre de 2018. Consiste en el patrocinio de esta fiesta, asentada en Tudela en clave de Cultura popular, mejorando cada año en vistosidad, participación, musicalidad, etc.

- **Pamplona Canta:** 2.135 € para el proyecto “Nuestro folclore diverso en Navarra”, que comprende tres actividades: el festival denominando “Ya falta menos”, con actuaciones de txistularis, gaiteros, dantzaris, jotas, comparsa de gigantes, etc.; concentración de la Jota navarra en Pamplona; y concurso anual de Jotas en la Villa de Burlada.